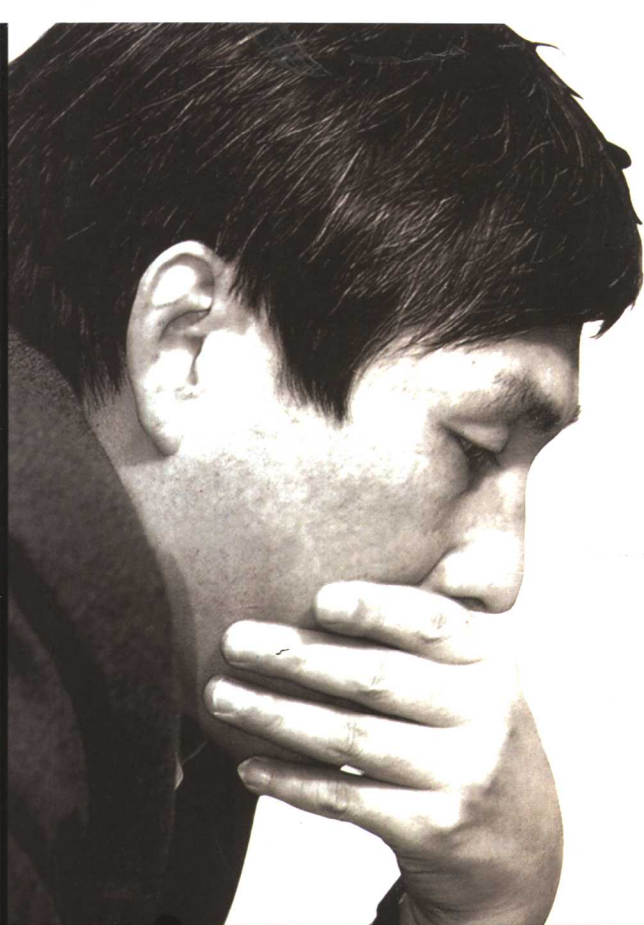




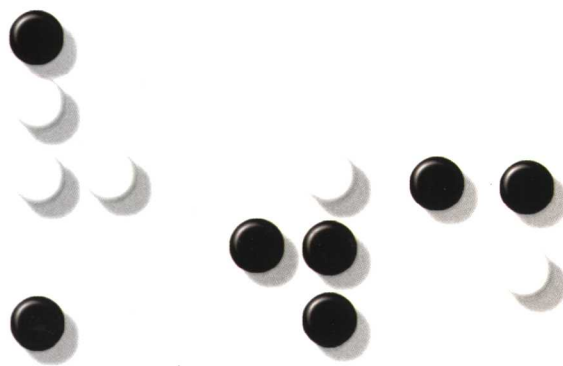
战神

조훈현

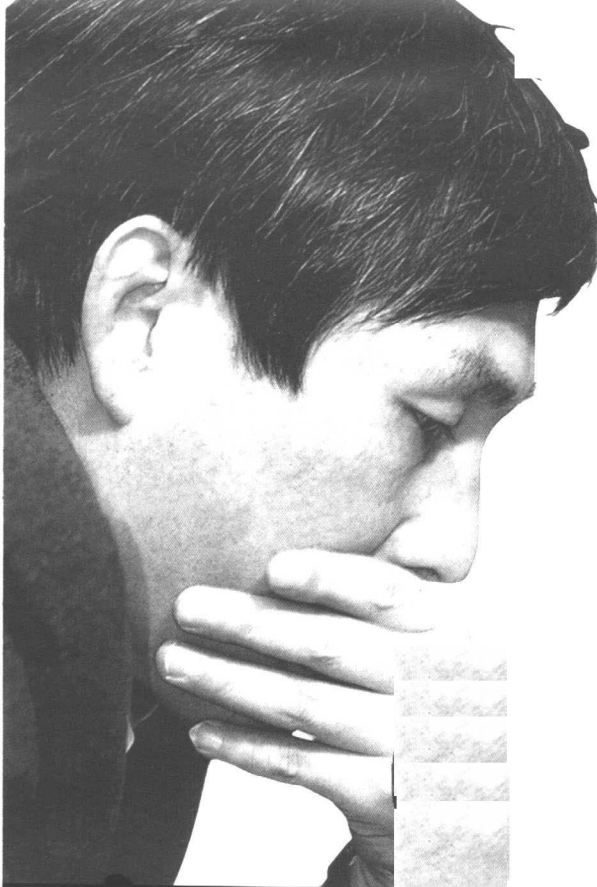
曹薰铉

曹薰铉 金钟书◎著
李晓明 马安平◎译

——我对围棋的畅想



東方出版社



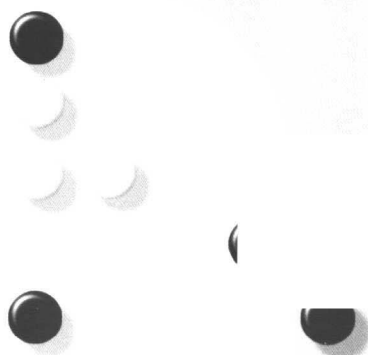
战神

曹薰铉

조훈현

曹薰铉 金钟书◎著
李尧明 马安平◎译

——我对围棋的畅想



東方出版社

策 划:杨松岩
特约编辑:范孙操
装帧设计:肖 辉

图书在版编目(CIP)数据核字(2007)第011354号

战神曹薰铉——我对围棋的畅想/曹薰铉 金钟书(韩)著 李晓明
马安平译 -北京:东方出版社,2007.5

ISBN 978-7-5060-2267-5

I. 战… II. ①曹… ②金… ③李… ④马… III. 曹薰铉-自传
IV. K833.126.547

진신 조훈현 by 조훈현

Copyright © 2004 by CHUNG NYUN SA

ALL rights reserved

The translation copyright © 2007 by the Oriental Press

The Simple Chinese translation rights arranged with CHUNG NYUN
SA through Eric Yang Agency, Korea

本书中文简体字版由 CHUNG NYUN SA 授权东方出版社独家出版
著作权合同登记:图字:01-2006-0367号

战神曹薰铉

ZHANSHEN CAO XUNXUAN

——我对围棋的畅想

曹薰铉 金钟书(韩)著 李晓明 马安平 译

東方出版社 出版发行

(100706 北京朝阳门内大街166号)

北京新魏印刷厂印刷 新华书店经销

2007年5月第1版 2007年5月北京第1次印刷

开本:880毫米×1230毫米 1/32 印张:8.25

字数:200千字 印数:0,001-5,000册

ISBN 978-7-5060-2267-5 定价:22.00元

邮购地址 100706 北京朝阳门内大街166号

人民东方图书销售中心 电话 (010)65250042 65289539

推 荐 语

不懈的变身,崭新的挑战

曹薰铉的围棋是华丽的。轻柔的移动就像燕子掠过水面,冲杀的感觉又有如电流。20 多岁时的曹薰铉是真正的和风快枪。他凭着这种柔和和速度,成为保有国内所有头衔的全冠王。

1989 年,36 岁的曹薰铉达到了胜负人生的绝顶。那一年,他代表韩国只身参加应氏杯世界大赛。在大赛中,他击败了中国、日本的所有高手,登上了顶峰。他是真正的逆战的名宿和围棋的皇帝。通过应氏杯,曹薰铉的围棋就像数万只花朵一样,同时华丽地绽放了。

马上,两方面的强敌开始威胁曹薰铉。一是年岁,二是实力强劲的后辈。特别是,他亲手培养出来的李昌镐成了他的天敌。曹薰铉最终向李昌镐让出了所有的头衔。1993 年末,40 岁的皇帝曹薰铉是一幅很凄凉的样子。他穿着破碎的袈裟,手持断枪,背向黄昏而立。曹薰铉的王国业已走向黄昏。

但曹薰铉没有怜悯自己,也没有一蹶不振。他本能地明白了一些道理。他决定改变。为了抵挡神算李昌镐超凡的计算能力和持久战能力,曹薰铉开始把他的围棋变得更凶狠。他就像活火山一样滚烫、剧烈。他的棋盘上已不再有花朵,而是布满了锋利的枪和剑,充满了粗野的咆哮声,弥漫着战火硝烟。他的进攻真的已经达到了狠毒的程度,即使是满身鲜血也决不退缩。天赋的才能和

他超凡的战斗力开始闪耀光芒。

随着这种残酷的变身,过去的“速力行棋”、“燕子”等绰号也随之逝去,取而代之的是新绰号“战神”。曹薰铉在世界大赛上接连取胜,海外都称他为“世界围棋的老虎”。曹薰铉就这样又重新复活了。映红西山,渐渐落下的太阳又重新升上中天。天才的力量甚至可以改变自然法则。

围棋界新人辈出。这些新人是如此强大,让40多岁的老将们难以抵挡。只有年近五旬的曹薰铉仍不输给这些新人。曹薰铉是培养韩国新人的伟大的教练员。所以,人们又给他加上了“训练教官”的绰号。

为了弥补日渐衰退的计算能力,曹薰铉的围棋变得更加猛烈。最近,他又有了“火焰喷射器”这一新绰号。他的体内蕴含着奔腾的火焰之力。他就是利用这种力量不断地调整自己,改变自己。

最近,10多岁和20多岁的选手异常活跃。很多赛事上,曹薰铉都是最高龄选手。前夜祭上,头发斑白,身材魁梧的他站在舞台,笑着对在座的众人说:“我觉得,我只要能取得一场胜利,就已经是很幸运了。”曹薰铉是围棋界的苍天大树,是围棋界的巨人。为了挫败曹薰铉—李昌镐师徒,中国围棋界在漫长的岁月中可谓是费尽心思。他们也承认曹薰铉是世界舞台上的“头目”,并给予他最高的礼遇。

曹薰铉把能实现的都实现了,把能改变的也都改变了。当然,各种荣誉也是接踵而来。如今,他的年龄也在不知不觉间过了所谓知天命的五十。那么,现在,他会顺应天命,消减锐气,遵守自然的法则吗?不。他仍将像青竹一样傲然挺立。即使过了七十,他也极有可能和孙子辈的后辈们相遇在胜负场上。曹薰铉在日本留学期间的实战老师藤泽秀行,60多岁仍能夺得头衔,被称为“怪物

秀行”。已经拥有了无数绰号的曹薰铉如果最后还能获得一个绰号的话,会不会也是“怪物”呢?

小时候喜欢漫画,非常害羞的少年不知不觉间已经在围棋道路上走过了40多年。在这段漫长的岁月中,他遇到了挚爱的妻子,有了三个孩子;和老师、弟子、同门、后辈也结下了无数的因缘。他把难以守卫边防的韩国围棋带到了世界最高峰,并且培养出了世界上最强的弟子。但他仍然不知停歇,一如既往地走着自己的路。

伟大的曹薰铉。一个丝毫无愧于伟大的人。他坐着夫人郑美和开的车出现在对局场上,在和少年们一阵浴血厮杀之后,他又呵呵笑着像子弹一样离去。希望能看到曹薰铉的这种模样更久一点。

——朴志文(《中央日报》专门委员)

序一

站在19路的一隅

围棋。

从荒芜的韩国战后时期开始触摸棋子,到今天为止,我已经下过成千上万盘棋。但围棋对我来说仍然是一个不解之谜。为了解开这一谜团,我倾注所有热情,和无数对手在棋盘上厮杀,但19路仍然还是一个漆黑的迷宫。

有很多人问我:“在围棋方面能得到的荣誉,您不是都已经得到了吗?”有很长一段时间都是国内围棋的泰斗,而且在国际大赛上也曾有过称霸的经历,此后又把这份荣耀传给弟子李昌镐。他们觉得,我应该再没有什么可期盼的了。但在他们的这个问号面前,我仍感到脸红。因为,虽然沿着命运的轨迹一直走过来,倾注了我的一生,但我仍然无法照亮19路这张无限的地图。

在首届应氏杯赛上取胜时,周围有人曾建议我出一本自叙传。当时我谢绝了,我说还不是时候。从一个现役棋手的角度考虑,我的人生还并未完美。如果从那时算起,15年已经过去了,可我的这一想法从未发生改变。即使是年过半百的现在,也仍然没有改变。原因只有一个,那就是,与围棋有着千丝万缕联系的我,还只是站在19路的一隅。

本书是根据作家金钟书(也是我的侄子)在我的个人网站上连载3年的故事编辑而成的。

为了更好地和网站的访客交流,我也时常上传一些随笔形式的对围棋的断想。现在量已经非常大,也收入本书。

挂曹薰铨名字出版的围棋书籍有很多。但实际上也只不过是1981年韩国棋院编的《韩国代表棋士对局选——曹薰铨篇》和几本讲义录。

直到现在才把胜负人生40年的记录讲述给大家,向大家倾吐心声,心里感到无比惭愧。

现在回想起来,作为一名围棋手,我体验过许多其他人无法体会到的幸福。及早发现我的才能并指引我人生道路的父母,在贯铁洞时非常疼爱我的各位前辈和我的支持者,爱弟子胜过爱自己的濂越先生,让我领会青出于蓝这句话深刻内涵的弟子李昌镐,还有绝对支持我并为我助威的围棋迷们,他们陪我一起走过了这么多年的风雨历程。毫不夸张地说,我所感受到的幸福,已经达到了要从我体内爆发出来的程度。

实际上,我能感受到真正的幸福,那还得归功于和我同一时代的无数对手。从较早的赵南哲、金寅前辈到后来的徐奉洙、聂卫平、小林光一、赵治勋、林海峰、石田芳夫、武宫正树、马晓春、大竹英雄、加藤正夫等都是绝顶高手。和他们的较量,锻炼了我不屈的意志和精神。近年来,又和刘昌赫、李昌镐、依田纪基、常昊、王立诚等后辈展开较量。最近,韩一中一日三国新人如雨后春笋般迅速崛起。偶尔回想起来和他们之间的较量,我真的感觉这是一部幸福的胜负史。

现在无论参加什么比赛,我都算是年纪最大的选手。但说实话,即使是这样,我的心里仍然不想失去与对手较量的那种幸福。虽然我的精力和注意力有些下降,集中精力方面也有些力不从心,

但我还想继续坚持下去,和那些新崛起的高手们较量。所以我希望我的对手们都能够记住,他们和曹薰铉一起书写的棋谱,都将像贝多芬的“命运”交响曲一样富有激情。

——2004 年夏 曹薰铉

序二

为了伟大的天才

“吴清源和曹薰铉是围棋界真正的天才。围棋界的天才也只有他们两位。”

这是夺得过几项世界大赛冠军的李昌镐 9 段在最近的一次采访中说过的话。然后,他又补充说,自己属于努力型选手。口风比较严的李昌镐 9 段做出这样的论断,是有其充分的理由的。

吴清源 9 段是在围棋理论方面掀起革命的天才,而曹薰铉 9 段则是在与无数强者的激烈对决中,把韩国围棋水平提高到一个崭新层次的天才。但吴清源 9 段又说了这样的话:

“围棋的天才只有曹薰铉一个人。”

总之,不管问谁,曹薰铉的名字都会经常出现在他们所说的天才之列。

能够引领一个时代的天才,一般都有一股狂气。无法自控的热望、洋溢的激情,使他们无法安息。所以,能留下杰作的天才也都很容易荒废。曹薰铉 9 段通过棋谱,也向人们展示了天才典型的一面。在决定围棋史分水岭的胜负场上,他彻底疯狂。踩着冷森森的铡刀跳着请神舞。一旦决出胜负,他不但体重下降,而且气力全无,要连着躺两天才能得以恢复。普通人根本忍受不了这种煎熬。

但曹薰铉国手绝对不会倒下。他就像整夜吸食甘露,太阳升起时又会重新绽放的花朵一样,重新变得神采奕奕。他深深知道,只有热情绽放,才能招来围棋界的蜜蜂和蝴蝶。所以他的周围一片明朗。不但家庭和睦,和他相关的社会也充满着幸福。虽然从他的身上隐隐透出一股天才的狂气,但他是知道怎样把狂气变成光辉的人。我认为,这就是天才曹薰铉真正的力量。

虽然是书写一个时代重要一笔的名人,但他仍像少年一样明朗、单纯,怀抱青云之梦。我不知道在这本书的序言里讲个故事合不合适。我是在想,要不要把曹国手的一个私人秘密公开给大家呢?

最近,围棋网站都在实行网上货币制度。用这种货币可以赌高手们棋局的输赢,享受另一种胜负的乐趣。但这些网站也明显存在贫越贫、富越富的现象。棋艺出众的9段选手的钱包越来越厚。作为一个围棋网站围棋连载小说的写手,我经常给读者出一些小测验,然后把网上货币作为答对题的奖励。但因为我只是一个写手,所以公司方面并不给我优惠。我必须得自己想办法积攒一些网上货币作为奖金。不能用现金买,又不能靠赌去积累,没办法,我只好小心翼翼地曹国手伸出了手。让我想不到的是,我竟然得到了这样的回答:

“是吗?如果是为了让围棋小说更有活力的话,让我干什么都行。”

就这样,曹国手开始匿名进入对局室下棋。近来网上的9段

棋手大部分都是专业棋士、院生或强豪,与他们对决并不太容易取胜。尽管如此,曹国手还是坚持着每天在网上下几盘。甚至于参加完国际大赛回国的当天晚上和身体状况不好的时候他都坚持着下。在交给我网上货币那天,他下的会更多。当然,由于他的胜率很高,观战者赌的钱分给他的并不是很多。所以,攒网上货币也不是一件很容易的事。

我们可以想象一下:每下一盘棋都能得到相当高的对局费的世界级高手,虽已步入中老年,却还在深夜里坐在电脑前和匿名对手较量的样子。他就是这样通过网上围棋履行着普及的义务。同时,为了扩大围棋文化的基础,他每天晚上都在点击着鼠标。由于我也是属猫头鹰科的,所以每天晚上我都能在网上对局室里遇到他。天天看他的网上对决,让我有一种莫名的感动。因为猛烈中蕴含的明朗的天才气韵实在是太温暖了。

有近40年的时间,我都是和曹薰铉国手近在咫尺。虽然想把这位在围棋领域达到顶峰的名人更详细地介绍给大家,但总有一种力不从心的感觉。我已经决定,今后10年还会继续关注曹薰铉。10年后,我再把伟大天才曹薰铉国手的故事的最终完成本展现给大家。

——金钟书

目 录

推荐语

不懈的变身,崭新的挑战 /1

序一

站在19路的一隅——曹薰铉 /4

序二

为了伟大的天才——金钟书 /7

序曲——皇帝的条件 /1

第一章 站在星位 /7

布局之前/指南针一样的孩子/妈妈的手艺——洪鱼片/站在19路的神童/流月棋院/与赵南哲国手的见面/读书迷曹薰铉/世界最年少的入段选手/天才少年的后援者们/濂越的测试棋/围棋少年——薰铉/牟庆和狮子狗

第二章 华丽的布局 /39

武功的基础/记录强于记忆/东京梁山泊——藤泽秀行研究会/被逐出师门的耻辱/天才胜负师/快速行棋的新人王/混沌的时光/春天里写给儿子的一封信/老师濂越的自杀

第三章 激烈的行棋 /69

回到尘世/异乡人的清晨/胜负师,胜负师/职业棋士的义务/挚友车敏洙/孤注一掷的车敏洙/轰炸机,起飞了/执黑必胜的神话/曹一河的20番棋/疾风怒涛的时代/破竹之势的35连胜/棋和碁/纯真男对清纯女/在青春的绝顶/第一次全冠王/妻子的手机/征服者的野心/我国围棋强大的原因/非常深奥、神秘的东西/曹赵时代/玫瑰和杂草——曹徐15年战争/第二次天下统一/奇异的天才少年/李昌镐/捍卫围棋的世界化/韩流和恐韩症/乡愁和情结/大会战的序幕/星星的战争,星星的蜜语/四只老虎的冲撞/大长征/美丽的地狱/南伐前夜/皇帝加冕礼/大喊和悄悄话

第四章 离终局还很远 /173

与对手同眠/师徒的领土纷争/不灭的战神的火花/世界杯和围棋/无言的指南针/师徒的黄金出场顺序/香烟论/不论何时都可能输/山之情,山中行/全力反击/六年内就返回来的国手/献给母亲的礼物——春兰杯/思母曲/又一次登上巅峰/面向大陆/三星火灾杯八强赛之后/面向未来/胜负师之“势”/为了围棋的新发展/我想象围棋

结语 ——黑博士帽与黄蝴蝶 /241

年谱 /244

序 曲

——皇帝的条件

如果以世界围棋界为背景书写三国演义的话,那该是一件多么有意思的事啊!

作为围棋的中心国家,韩一中一日东洋三国在围棋方面有着惊人的相似。而且,三个国家的实力比重不偏向于任何一方,可以说是旗鼓相当,真正实现了黄金分割。

中国是围棋的发祥地,也是围棋人口众多的宗主国;日本是把围棋升华到艺、道层次的中兴国;韩国则是在与这两个国家的尖峰对决中取得节节胜利的强国。

如果以三个国家围棋英雄的故事为素材拍摄三国演义电视剧的话,那在世界大赛上占据绝对优势的韩国棋士一定会成为主角。如果在他们当中再选一位绝对主角的话,那一定会是曹薰铉。

在现代围棋初创期,掀起现代围棋之风的天才吴清源是孕育围棋三国演义的功臣。剃刀坂田荣男由于活动舞台太小,并未能三国鼎立局面形成过程中起到很大作用。凭着不屈斗志在日本棋坛崭露头角的赵治勋,也未能在国家大赛中显现出自己的实力,只能算是一国的盟主。虽然还有很多了不起的英雄豪杰,但在他们当中,没有谁的纪录和业绩能够超越曹薰铉。只有一个人,现在世界排名第一的李昌镐,在纪录上超过了曹薰铉。但他的存在,更加增添了曹薰铉的光彩。不但是现在,而且将来也会如此。曹薰

铨本来也是想把位子让给他。

曹薰铨把难以守卫边防的韩国围棋带到了世界的顶峰。而且,他还培养出李昌镐这样的弟子,作为围棋天才的继承人。单凭这两点,他就有充分的理由得到认证。

不管怎么说,三国演义的序幕都应该是中·日围棋擂台赛。在此之前的主舞台应该在日本。从16世纪开始的名人棋所的争夺历史,全面展现了日本围棋的历史。以最后的本因坊秀哉为终点,日本围棋由权威时代向实力时代过渡。此时,中国大陆出身的风云人物吴清源,凭着卓越的创造力和疾风般的战斗力,平定了乱世,刺激了日本棋士。他在10次十番棋大对抗中连续挫败强者,使他在帝国时代和其后的时间里声名远播。

从吴清源手中接过接力棒的人物是坂田荣男。被称为“攻的坂田”的坂田荣男在20世纪60年代获得了63项冠军。终结坂田荣男时代的人物是出身中国台湾的林海峰。更富戏剧性的是,拥有大陆式棋风的林海峰竟是同胞吴清源发掘的天才。中国围棋虽然比日本起步晚,但有一点不能忽视,那就是通过当时的吴清源和林海峰这两大山脉,中国围棋已经参与到了现代围棋之中(中国棋士家谱为:吴清源—林海峰—王立诚,聂卫平—常昊。)。

林海峰之后的围棋历史进入春秋战国时期。这也是木谷道场出身的棋士们的全盛时期。电子计算机石田芳夫、美学大师大竹英雄、大龙杀手加藤正夫、实战派小林光一、宇宙流武宫正树等群雄割据的时代拉开帷幕。得到“棋圣”、“名人”、“本因坊”大三冠桂冠的赵治勋,虽然在他们当中是年龄最小的,但在质的方面,绝对可以说是鹤立鸡群。如果说这一时期是围棋界的文艺复兴时期,那决不是夸张之词。这一时期的人物现在仍然还都是世界围棋界的盟主。这一点也是很能说明问题的。

另一方面,韩国围棋界也是在这时向日本派遣人才,准备接受洪水的洗礼。从开拓者赵南哲开始,金寅、尹基铉、河燦锡等都到木谷道场学习系统的围棋课程。他们回国后,丰富了韩国国内的围棋界。曹薰铉和赵治勋也是通过早期留学,磨炼了天赋才能。

曹薰铉与以赵治勋为代表的留学派棋士走了一条不同的路。他没有去木谷道场,而是入了濂越道场的门。这也是他比较独特的背景。濂越道场属于那种围棋天才的军官学校。中国的吴清源和日本的关西大帅桥本宇太郎都曾在那里呆过。当时,已步入高龄的濂越宪作9段看出曹薰铉在围棋方面的才华,便把他收作关门弟子。濂越宪作也因此享受到了把东洋三国3位天才都招至麾下的幸福。

当时,木谷道场就好比是人才济济的梁山泊。如果当时曹薰铉和赵治勋同入木谷道场,那将会是怎样一种情形呢?那样的话,他就可能会在和同辈强者你追我赶的竞争中成长起来。但他却去了幽寂的濂越道场,成了一个孤独的皇太子。他把吴清源和桥本宇太郎视为师兄,又从怪物棋士藤泽秀行那里学到了实战技术。曹薰铉把天赋才华与幸运完美地集于一身。

咱把话题转回来,接着说三国演义。曹薰铉回国平定韩半岛时,大陆出现了一位叫聂卫平的巨人,并且成为“中·日围棋擂台赛”的明星。

当时,以实力差距为由拒绝与韩国举行定期交流战的日本却接受了中国的挑战。从中流露出日本想教中国一两手的施惠意识。但1985年第1届中日围棋擂台赛的结果却完全出乎人的意料,中国取得了胜利。

聂卫平在末盘绝境中接连战胜了副帅小林光一、加藤正夫和主帅藤泽秀行,让这场胜拔战(取胜的人可以继续比赛,最后还有